

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/41/408  
11 June 1986  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

第四十一届会议

暂定项目表\* 项目 43、62、81、  
102 和 136

中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议

全面彻底裁军

发展和国际经济合作

国际禁止贩运毒品运动

发展和加强各国间睦邻关系

1986年6月9日

玻利维亚和秘鲁驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上秘鲁外交部长阿伦·瓦格纳·蒂松和玻利维亚外交和宗教事务部长吉列尔莫·贝德雷加尔·古铁雷斯1986年6月3日在拉巴斯签署的联合公报全文。

请将此公报作为大会暂定项目表项目 43、62、81、102 和 136 的正式文件分

\* A/41/50/Rev.1 和 Corr.1 (只有法文本)。

发为荷。

玻利维亚常驻联合国代表

大使

豪尔赫·古穆西奥·

格拉涅尔 (签名)

秘鲁常驻联合国副代表

大使

里卡多·卢纳 (签名)

附 件

玻利维亚外交部长和秘鲁外交部长签署的  
联合公报

1. 两国外交部长重申其政治意志，决心积极参与不结盟国家运动所作的努力，以期建立一个新的国际关系体系，改善当前的局面，使它更为公正和公平。

2. 他们深信必须推动南南合作，考虑到这种合作对促进第三世界国家独立自主的经济和社会发展，加强其团结和提高其谈判能力，是非常重要的。

3. 他们表明确信必须致力达成各种区域、分区域和双边协议，以便限制用于取得军备的开支，腾出这些必不可少的资源促进其人民的发展。玻利维亚外交部长表示他本国政府支持秘鲁总统阿兰·加西亚博士提出就此问题达成一项区域协议的倡议，并表示愿意参加为实现此一目标而进行的协商。

4. 他们一致对加强拉丁美洲民主制度的努力表示满意，这种努力旨在保证各国人民能充分行使各项基本权利，此乃巩固国际和平与共存的基本原则。

5. 他们强烈谴责一切形式的暴力，特别是恐怖主义，不论其起源或思想意旨为何，因为暴力侵犯人权，危害民主，不利于人民间和国家间的和平共处。

6. 他们重申两国政府决定大力打击毒品贩运活动，这种活动是危害人类的罪行；他们并强调所有国家和国际组织都必须参与对付这一问题的斗争，全力负起它们应有的责任，寻求这个问题的解决。

在这方面，两国外交部长着重指出安第斯集团各国在利马签署的“罗德里戈·拉腊·博尼利亚”合作协定的重要性，该协定旨在防止滥用和禁止贩运麻醉药品和精神药物。他们并邀请拉丁美洲其他国家加入上述文书，以便加强文书所设想的行动，扩大其适用范围。

他们重申在作出这些努力的同时，作为这些麻醉药品消费者的那些国家也应实

行更为切实有效的禁毒政策，因为麻醉药品的消费是刺激其生产和销售的决定因素。

7. 他们重申深信解决中美洲危机的唯一可行办法，必须通过该地区各国所作的共同努力，以及孔塔多拉集团在支援集团的切实合作下所作的和平努力，才能达成。同时，两国外交部长肯定表明，任何形式的外国干预或干涉都会使问题恶化和更难于解决。

8. 他们重申两国政府赞成《卡塔赫纳协商一致意见》就拉丁美洲外债问题所提出的旨在有效地减轻偿还外债负担的原则，这些原则的理论基础是负债国和债权国之间应分担责任，必须维护负债国的经济增长和复苏，规定还债率不应超过出口值的某一百分比，而这一百分比必须符合本国的发展需要及本国人民的福利，同时必须考虑到发展中国家出口的初级产品价格正逐渐下降。

9. 他们重申全力支持拉丁美洲经济体系，并一致同意将于10月13日至17日在利马举行的拉美经济体系经济理事会第十二届常会必须制订共同的战略，以便提高该地区的多边谈判能力。

10. 他们并对美洲国家组织第十五届大会通过“卡塔赫纳德印第阿斯议定书”一事表示满意。该文书将有助于加强美洲国家组织的工作，特别是在南半球的安全和发展合作方面的工作。

11. 他们重申两国政府对拉丁美洲一体化的意向，并一致同意必须致力组成拉美一体化协会所设想的拉丁美洲共同市场。

12. 又认为，应竭力克服影响安第斯一体化进程的危机，要求成员国政府根据《安第斯理事会第五次会议最后文件》的方针，尽速通过订正草案，以示决定不断地保持磋商。

13. 关于出海口问题，玻利维亚外交部长通知秘鲁外交部长说，玻利维亚已同智利展开谈判，讨论玻利维亚以适当的、自由的、主权的和有利的通道来往太平洋的问题。秘鲁外交部长深感兴趣地注意到上述通知，并表达了其政府的良好祝愿，

希望玻利维亚共和国兄弟国能以上述办法解决有利于它的出海口问题。两国外交部长一致认为，这项问题的解决将体现着拉丁美洲的兄弟般精神，有助于本区域各国之间的和睦关系。

14. 两国外交部长就两国之间的关系进行了诚挚的交谈，并通过下列决定：

— 重申支持玻利维亚——秘鲁常设混合委员会，负责在共同边界换新的界标和增添界标，以及支持在该委员会范围内制订的各个项目；

— 促进科学、技术和文化合作，并落实1969年签署的玻利维亚——秘鲁文化协定及1975年附加议定书。

15. 建议秘鲁共和国中央储备银行总裁和玻利维亚共和国中央银行总裁在玻利维亚中央银行总裁下次访问利马时审查有关双方的各项问题，以增进这两个重要银行之间的密切合作，特别是重订有利于两国的《互相贷款协定》，以加强双边贸易和增加贸易项目及减少和消除贸易上现有的差异。

16. 设立“关于贸易补偿的双边委员会”（两国国营和私营部门的专家均参加），为期六十天，在考虑到《卡塔赫纳协定》给予玻利维亚优惠待遇的规定下，研究上述贸易方式为双边贸易带来的一系列可能性。

17. 两国政府优先重视在开发计划署协助下完成的《的的喀喀湖盆地》的全部研究工作的执行，获得研究结果之后，应能决定玻利维亚和秘鲁两国人民今后使用的的喀喀湖水的可能，但有一项明确的条件，即使用湖水时，不应损害和破坏该地区的生态。

18. 决定推行《的的喀喀湖发展渔业联合方案》，由OLDEPESCA和两国有关机构执行，即制订和执行发展和管理渔业及提高社会能力和社会发展方案，为玻利维亚——秘鲁高原居民有系统地提高的的喀喀湖的渔业产出。

19. 在同一日，向美洲间开发银行发出联合公报，要求立即执行《支持秘鲁——玻利维亚边界一体化方案》，由美洲间开发银行提供不可偿还的技术援助并由玻利维亚和秘鲁政府提出所拟方案的方针。

20. 秘鲁外交部长和玻利维亚外交部长一致认为，必须迫切改善联系两国铁路和湖泊的运输系统的基本结构和业务情况，为此，两国外交部长均向两国交通和通讯部长建议在六十天之内会晤，研讨1973年5月31日铁路联系协定和卡塔赫纳协定委员会第185号决定的执行工作，并借此机会确定一体化的协调政策及中期和长期通讯问题。

21. 重申愿意支持秘鲁和玻利维亚为在大西洋和太平洋之间建立“运输通道”，特别是就两国铁路联系问题所采取的一切行动。对此，同意举行有关国家的专家会议，就这一重要项目的问题提出建议。

22. 两国外交部长认为应建议迅速召开第二次秘鲁和玻利维亚当局磋商会议，以修改现有双边条约的路线计划，以及缔约国的其他有关问题。

23. 秘鲁外交部长极其关心地注意到玻利维亚外交部长提出的建议，其中主张协调采取联合行动，以贯彻在海洋运输方面现有各项双边协定中达成的协议，并注意到他建议两国港口管理当局举行一个联合会议，来研讨可否在港口规费方面给予玻利维亚航运公司优惠待遇。

24. 他们建议成立一个工作组，分别由秘鲁能源部副部长及玻利维亚能源和燃料部副部长主持，以分析、评价和建议拟订能源合作计划。

25. 此外，秘鲁和玻利维亚两国外交部长决定废除两国外交护照、特别护照和公务护照的签证制度，并于本日完成换文手续。

26. 他们将拟订一项行政方面的双边协定草案，以便按照“罗德里戈·拉腊·博尼利亚”协定中所订立的准则，实施一种有效管制和禁止贩卖麻醉品的制度。为此目的，秘鲁外交部长今天将一项关于防止滥用和禁止非法贩卖麻醉品和精神药物的合作互助协定草案，交给玻利维亚外交和文化部长。

27. 两国外交部长深信，这种违法活动对两国的正当贸易有不利的影响，急需根绝，因此同意建议玻利维亚和秘鲁两国主管此事的海关和警察机构在60天以内举行一个会议，以便协调行动，争取实现上述目标。

28. 两国外交部长同意在定于1986年最后一季在利马市举行的秘鲁和玻利维亚混合协调委员会第七届会议上，除其他项目外，要求讨论下列几点：

— 研究什么原因始终阻碍落实两国之间在自由地区方面现有的各项协定，并通过具体协议，提出兼顾两国利益而且最适当的办法，来执行这些协定：

— 拟草一项协定，规定最适当的准则，对必须经过两国境内的邮寄货物给予优惠待遇：

— 了解第185号决定的特设技术小组所获进展，特别是在建立玻利维亚进出口货物经过秘鲁港口的合理协商统一处理制度方面的进展，以期建议玻利维亚和秘鲁两国政府适当颁布相应的法规并执行相应的措施：

— 拟订一项决定，对两国公民出入边境时，给予更大的便利，胜过这方面现在有效的各项文书：

— 拟订一项亚马逊河双边合作协定，特别是在运输、航行、能源、卫生、农业、科学和技术等方面的合作协定，并建立适当机制，以促进两国的亚马逊河地区的综合发展。

29. 秘鲁外交部长声称，尽管秘鲁目前经济上厉行节约的政策，秘鲁政府仍在预算方面作出必要决定，以其本国的资源，作为替玻利维亚在瓜基港建造一个小码头的经费。这个码头将于明年竣工启用。玻利维亚外交部长代表本国政府，对秘鲁这一富有意义的举动表示感激。

30. 玻利维亚外交部长表示非常感激秘鲁政府最近为了便利玻利维亚货物经过马塔拉尼港和伊罗港而制订的措施，其中包括降低港口规费、扩大免税仓库面积，并于1986年5月30日颁布第0009号最高法令，免除领事法规第21和62条中关于签发玻利维亚货物清单的手续费。

31. 两国外交部长，本着这次会议的精神和加紧处理共同有关事务的愿望，决定经常保持个人之间的密切联系和协商。

秘鲁外交部长感谢玻利维亚政府和人民的亲切款待，并邀请贝德雷加尔部长在近期正式访问秘鲁。贝德雷加尔部长接受这项邀请并表示感谢。

1986年6月3日在拉巴斯市签署。

秘鲁外交部长

阿伦·瓦格纳·蒂松

玻利维亚外交和宗教部长

吉列尔莫·贝德雷加尔